

CURRICULUM VITAE

Emanuela Moroni
Nata a Torino il 30.04.1965
Via Carlo Alberto,30/32 - 10123 Torino-
Tel. + 39.347.2584305
Indirizzo mail info@guideonyourside.com
Sito web www.guideonyourside.com
emanuela.moroni@pec.it
C.F.: MRNMNL65D70L219P
P.I. : 07476670018

FORMAZIONE SCOLASTICA

Laurea in Lingue e Letterature Straniere moderne conseguita nel 1990 (Università di TO)
Lingue: Tedesco, Francese, Inglese

Diploma di Maturità Linguistica conseguito nel 1983 presso Liceo G. Deledda (GE)

Diploma Scuola per Interpreti e Traduttori conseguito nel 1981 presso Istituto Santa Teresa d'Avila (TO) specializzazione in Tedesco, Francese, Inglese

ALTRI DIPLOMI E CORSI DI SPECIALIZZAZIONE

1981

Diplôme de l'Alliance de la Langue Française presso il Centre Culturel Franco-Italien (TO)

1987

First Certificate in English rilasciato dall'Università di Cambridge

1988

Kleines Deutsches Sprachdiplom (Goethe Institut Torino)

1988

corso di marketing e vendita internazionale (Centro Estero Camere di Commercio Piemontesi)

1991

Licenza per l'esercizio della professione di Accompagnatore Turistico (abilitazione in tedesco, inglese, francese)

1993

Licenza per l'esercizio della professione di Guida Turistica per Torino e Provincia (abilitazione in tedesco, inglese francese)

2000 **Corso di specializzazione in enologia per Guide Turistiche** organizzato dalla Provincia di Alessandria e Slow Food

2009 **Licenza per l'esercizio della professione di Guida Turistica per Cuneo e Provincia** (tedesco, inglese francese)

2011 **Licenza per l'esercizio della professione di Guida Turistica per Asti e Provincia** (tedesco, inglese, francese)

2013 **Corso di specializzazione presso UICI Piemonte (Unione Italiana Ciechi e Ipovedenti)** per accompagnamento e visite guidate a **gruppi di ipo e non vedenti**

2014 **Licenza per l'esercizio della professione di Guida Turistica per Novara e Provincia** (tedesco, inglese, francese)

Dal 2013 al 2015 **Corso di studio della Lingua Cinese** (Istituto Confucio Torino)

2015 **Corso di specializzazione per guida turistica di Milano** (Agenzia Formazione Orientamento Lavoro-Milano)

LINGUE STRANIERE

Tedesco, Inglese, Francese (livello C2)

Cinese (livello intermedio- HSK III)

CONOSCENZE INFORMATICHE

Utilizzazione degli applicativi **Word, Excel, Internet**

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Dal 1993 ad oggi

Conduzione di visite guidate in Italiano, Tedesco, Inglese, Francese in tutte le zone di specializzazione e competenza (Torino, Piemonte, Milano, Valle d'Aosta) e loro musei/mostre temporanee.

Tra i clienti principali italiani ed esteri :

* tour operator/agenzie di viaggio **Mistral Tour, Raggiungere, Italyscape, Somewhere, Theatrum Sabaudiae, Eventum, Gadis Tourist Service, Jet Viaggi, Ventana Group, Carlson Wagon Lits, Agenzia Uno, Guide Turistiche per il Piemonte, Viaggi Salvadori, Il Sipario Musicale, IF Events, Veditalia, Incoming Partners/Wisits, Lexaviaggi, Blitz Reisen, Genussreisen, Piemont Pur, Herz Reisen, Cts Reisen, Adagio Travel, Abercrombie & Kent, Aria Tours, Tourinvest USA, Sol Latino, Venice First, Operation Europe**

* aziende **Fiat Group, TNT, Martini e Rossi, Tyco, SKF, Buzzi Unicem, Diasorin, Goethe Institut, Christian Dior, Louis Vuitton**, aziende farmaceutiche

* enti pubblici (**Regione Piemonte e Comune di Torino, Compagnia di San Paolo, VisitPiemonte DMO, ATL Turismo Torino, ATL Langhe, Roero, Monferrato, Piemonte dal Vivo**)

* **scuole italiane e straniere** di ogni ordine e grado.

Visite guidate specifiche per autorità politiche e giornalisti di testate internazionali (Ban Ki Moon e sua delegazione Staff College United Nations, premio Nobel per la letteratura Herta Mueller, Presidente della Repubblica Austriaca Heinz Fischer, sindaco di Salt Lake City, sindaco di Colonia, sindaco di Chongqing, governatore provincia giapponese di Fukui, primo ministro del Gabon, Federico Rampini, Elisabeth Chatwin, chef Nobu Matsuhisa), **troupes televisive e cinematografiche** italiane ed estere (Rai, Nbc, Film Commission per Virna Lisi, trasmissione Sereno Variabile), **associazioni culturali internazionali** (Save Venice Inc., Italia Nostra, Rotary, Lions Club, Inner Wheel, American Women Association), **visite guidate multilingue durante i XX Giochi Olimpici Invernali Torino 2006** per conto dei principali sponsors americani (Kodak, Mc Donald's, Coca-Cola, GE, Samsung, Omega)

Dal 1988 ad oggi

Accompagnatrice di viaggi (*catalogo, incentive e congressi medici*) all'estero e in Italia per conto di:

Quality Group, Il Sipario Musicale, Blitzreisen, Promoviaggi, Carlson Wagon Lits, Gastaldi, Marben, Hotelplan, La Fabbrica degli Incentive, La Fabbrica dei Congressi, TR International, M on the World, Cispalina Tours, Francorosso Incentive, MGR Group

Dal 2020 ad oggi

Visite guidate multilingue on line per conto di tour operator nazionali e internazionali

Da gennaio 2014 al 2018

coordinamento di guide e tour leader per le escursioni del centro Unesco/ILO di Torino (per conto di Jet Viaggi)

2015

Redazione dell'itinerario e commentario del bus ecologico Eco City Tour Torino (Cavourese)

Dal 1996 ad oggi

Traduzioni tecniche dall'italiano all'inglese e viceversa per conto di:

- Società Italiana di Ippologia: Traduzioni di articoli medico-veterinari per la pubblicazione "Rivista SIDI"
- Epilase: Traduzioni delle brochure pubblicitarie e di materiale informativo destinato ai dermatologi per la depilazione definitiva
- Associazione per lo sviluppo dello psicodramma individuativo (Dr.ssa R. Bozzarelli): traduzioni di articoli redatti da psicologi specializzati nella terapia dello psicodramma
- Studio dei Commercialisti Barreri – Bonino di Torino: Traduzione di tipo commerciale – meccanico
- Studio legale Nizzola – Isnardi di Torino: Traduzioni di tipo legale
- Politecnico di Torino (dipartimento SITI): Traduzione di parte del testo per candidatura Unesco zone Langhe, Monferrato e Roero
- Cooperativa Radiotaxi 5737 Torino
- Studio Mailander Torino

Maggio-Giugno 2008/ Marzo-Maggio 2010

Insegnamento di Storia del Territorio e della Lingua Inglese al Corso per Guide Turistiche di Torino e Provincia organizzato dalla scuola "Casa di Carità Arti e Mestieri" in collaborazione con la Provincia di Torino

Dal 2007 al 2010

Membro di Commissione agli esami per abilitazione alla professione di Accompagnatore Turistico e Guida Turistica della provincia di Torino

Dal 2005 a gennaio 2006

Insegnamento ai corsi di formazione per i volontari di Torino and You organizzati da Turismo Torino e finalizzati alle Olimpiadi Invernali Torino 2006

Da Ottobre 2005 ad Ottobre 2007/Giugno-Luglio 2008

Insegnamento di Storia del Territorio e della Lingua Inglese al Corso per Guide Turistiche di Torino e Provincia e al Corso per Accompagnatori Turistici organizzato dalle società di formazione Ceaco e Società di Carità Arti e Mestieri in collaborazione con la Provincia di Torino

Aprile-Maggio 2001

Insegnamento di Geografia Turistica al Corso per Accompagnatori Turistici della Provincia di Torino organizzato dalla società Formont

Aprile-Luglio 2001

Consulenza presso l'agenzia di viaggi Jet Viaggi

Da Gennaio a Luglio 1999

Consulenza come Guida Turistica presso l'ATL Turismo Torino

- accompagnamento e assistenza di giornalisti, fotografi e tour operators stranieri invitati per la promozione della città all'estero
- stesura di testi riguardanti itinerari, monumenti storici, attrattive dell'area metropolitana torinese per le brochures "Il Giubileo del 2000" e "Le Residenze Reali"
- correzione e parziale stesura dei testi della "Guida Target Torino" edita da Arnoldo Mondadori e della Guida su Torino e Provincia edita da L'Airone-Giorgio Mondadori
- organizzazione e svolgimento del corso di formazione per i neo-assunti di Turismo Torino addetti ai vari punti informativi della città
- colloqui di selezione del personale in Tedesco, Inglese, Francese

Dal 1996 al 2009

Guida turistica in multilingua a bordo del Touristibus per conto del Comune di Torino

Insegnamento della lingua inglese per conto azienda Rolfo (Bra-CN), Ferrero, studio legale

Nizzola- Isnardi (TO), studio di psicologia-sessuologia Barbero- Scatti (TO).

1991 -1992

Collaboratrice in qualità di **P.R. per l'Ufficio Estero** per il magazine di viaggi T.T.G.”.

1990 -1991

Assistente turistica residente in Spagna e Grecia e, in seguito, **collaboratrice del supervisor di zona** per Comitours

1986

Insegnante supplente di inglese e francese presso l'Istituto Lindbergh (TO)

1986

Accompagnamento di studenti ed insegnamento della lingua inglese in Inghilterra per EF

1985 – 1986

Hostess congressuale per le società Francorosso Italia, Naretto, Intermeeting Relazioni Esterne FIAT

INCARICHI PUBBLICI

Dal 2012 ad oggi

Consigliere negli organi direttivi di **Ascom Confcommercio** di Torino e Piemonte

Dal 2016 al 2018

Presidenza dell'Associazione di categoria G.I.A., guide, interpreti e accompagnatori turistici del Piemonte

Dal 2010 al 2014

Presidenza dell'Associazione di categoria G.I.A. , guide, interpreti e accompagnatori turistici del Piemonte

Dal 2008 al 2010

Vicepresidenza dell'Associazione di categoria G.I.A., guide, interpreti e accompagnatori turistici del Piemonte

PAESI VISITATI PER LAVORO

Islanda, Finlandia, Danimarca, Gran Bretagna, Olanda, Belgio, Germania, Austria, Ungheria, Repubblica Ceca, Russia, Francia, Svizzera, Spagna, Isole Canarie e Baleari, Portogallo, Isole Azzorre, Grecia, Croazia, Slovenia, Turchia, Israele, Egitto, Marocco, Kenya, Tanzania, Zanzibar, Sudafrica, Capo Verde, Maldive, India, Tailandia, Singapore, Malesia, Myanmar, Cina, Mongolia, Vietnam, Indonesia, Stati Uniti, Cuba, Giamaica, Antille Olandesi, Brasile, Polinesia

INTERESSI

Viaggi, arte, cinema, teatro, lettura, sport (bicicletta, nuoto, scuba diving, sci, ginnastica, tennis)